

Distr.: Limited
28 December 2022
Arabic
Original: English



الدورة السابعة والسبعون

اللجنة الخامسة

البند 146 من جدول الأعمال

نظام المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

مشروع قرار مقدم من رئيس اللجنة عقب مشاورات غير رسمية

نظام المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

إن الجمعية العامة،

إنه تشير إلى قرارها 246/75 المؤرخ 31 كانون الأول/ديسمبر 2020 والجزء الثالث عشر من قرارها 246/76 ألف المؤرخ 24 كانون الأول/ديسمبر 2021،

وقد نظرت في تقرير مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لعام 2022⁽¹⁾، وتقرير الأمين العام عن استثمارات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة والتدابير المتخذة لزيادة التنوع فيها⁽²⁾ وعن الآثار الإدارية والمالية الناشئة عن تقرير مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة⁽³⁾، والتقارير المالي والبيانات المالية المراجعة للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021، وتقرير مجلس مراجعي الحسابات عن الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة⁽⁴⁾، والتوصيات الواردة فيه، وتقرير الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق عن تنفيذ توصيات مجلس

(1) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السابعة والسبعون، الملحق رقم 9 (A/77/9).

(2) A/C.5/77/2.

(3) A/C.5/77/3.

(4) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السابعة والسبعون، الملحق رقم 5 ع (A/77/5/Add.16).



الرجاء إعادة استعمال الورق



مراجعي الحسابات الواردة في تقريره عن الصندوق للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021⁽⁵⁾ وتقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ذي الصلة⁽⁶⁾،

- 1 - **تحيط علماً** بتقرير مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة؛
- 2 - **تحيط علماً أيضاً** بتقرير الأمين العام عن استثمارات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة والتدابير المتخذة لزيادة التنوع في الصندوق، وعن الآثار الإدارية والمالية المترتبة على تقرير مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة؛
- 3 - **تحيط علماً كذلك** بتقرير الرئيسة التنفيذية لإدارة المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام المعني باستثمار أصول الصندوق عن تنفيذ توصيات مجلس مراجعي الحسابات الواردة في تقريره عن الصندوق للسنة المنتهية في 31 كانون الأول/ديسمبر 2021؛
- 4 - **تؤيد** استنتاجات وتوصيات اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، رهنا بأحكام هذا القرار؛

- 5 - **تؤكد** اختصاص الجمعية العامة القائم فيما يتعلق بالمسائل المتصلة بالصندوق؛
- 6 - **تحيط علماً مع التقدير** بأعمال مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة؛

البيانات المالية للصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة وتقرير مجلس مراجعي الحسابات

- 7 - **تقر** بالتزام صندوق المعاشات التقاعدية بمتابعة توصيات مجلس مراجعي الحسابات التي طال أمدها، وتكرر تأكيد أهمية قيام أمانة الصندوق ومجلس صندوق المعاشات التقاعدية وممثل الأمين العام بمعالجة جميع التوصيات المقبولة المقدمة من مجلس مراجعي الحسابات ومكتب خدمات الرقابة الداخلية، بالكامل وفي الوقت المناسب، وبأهمية الإبلاغ عن ذلك في التقرير المقبل الذي يُقدم إلى الجمعية العامة؛

المسائل الاكتوارية

- 8 - **تشدد** على أهمية الاستمرار على المدى الطويل في تحقيق معدل العائد الحقيقي السنوي اللازم، وهو 3,5 في المائة، لكي يتمكن الصندوق من الوفاء بالتزاماته المالية مستقبلاً؛

مسائل الحوكمة

- 9 - **ترحب** بمواصلة مجلس صندوق المعاشات التقاعدية تنفيذ خطة الإصلاح المتعلقة بالحوكمة، والتي تراعي أفضل الممارسات وفق ما أوصى به الفريق العامل المعني بالحوكمة وتحترم الطابع الفريد للصندوق، وتقر بأن المجلس يعتبر أن خطة الإصلاح قد بدأت تسهم في تحسين الكفاءة وفعالية اتخاذ

(5) A/77/286.

(6) A/77/7/Add.10.

القرارات، وتطلب إلى المجلس أن يرصد التقدم المحرز في هذا الصدد وأن يقدم تقريراً عن ذلك إلى الجمعية العامة في دورتها الثامنة والسبعين جلسة؛

10 - **تشير** إلى الفقرة 13 من الجزء الثالث عشر من قرارها 246/76 ألف، وتطلب إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية أن يقدم إحاطة بالمستجدات في الجزء الرئيسي من الدورة الثامنة والسبعين؛

11 - **تشير أيضاً** إلى الفقرة 14 من الجزء الثالث عشر من قرارها 246/76 ألف، وتكرر تأكيد طلبها إلى الأمين العام ومجلس صندوق المعاشات التقاعدية أن يكفلا استناد تكوين ملاك موظفي مكتب إدارة الاستثمارات وإدارة المعاشات التقاعدية إلى أوسع نطاق جغرافي ممكن، مع مراعاة الفقرة 3 من المادة 101 من ميثاق الأمم المتحدة، وأن يبذلا كل جهد ممكن لتقديم إحاطة بمستجدات التقدم المحرز في سياق تقاريرهما المقبلة؛

إدارة المعاشات التقاعدية

12 - **ترحب** بالاقترح الداعي إلى إنشاء وحدة لإدارة المخاطر بهدف تعزيز قدرات إدارة المعاشات التقاعدية في مجال إدارة المخاطر، وتطلب إلى المجلس أن يقدم في التقرير المقبل معلومات مستكملة عن أداء الوحدة؛

13 - **تؤكد** أهمية التعجيل بتنفيذ النظام الجديد لإدارة العلاقة مع العملاء، وتدعو جميع الجهات المعنية صاحبة المصلحة إلى إبرام عقد التوريد قبل نهاية عام 2022، من أجل تعزيز الخدمات المقدمة للعملاء والتعامل مع العدد المتزايد من الطلبات مع تحسين مكاسب الكفاءة؛

14 - **تشير** إلى الفقرة 55 من تقرير اللجنة الاستشارية، وترحب ببدا العمل بشهادة الاستحقاق الرقمية، وتطلب إلى إدارة المعاشات التقاعدية أن تقدم في سياق تقريرها المقبل معلومات مستكملة عن استخدام شهادة الاستحقاق الرقمية، بما في ذلك التقدم المحرز في الحد من مخاطر الغش أو المدفوعات الزائدة، وعن التدابير المتخذة لضمان تنفيذها بفعالية من حيث التكلفة؛

استثمارات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة

15 - **تؤكد من جديد** أن الأمين العام يعمل بوصفه المسؤول المؤتمن على استثمار أصول الصندوق؛

16 - **تؤكد من جديد أيضاً** أن استثمار أصول الصندوق يقرره الأمين العام بعد التشاور مع لجنة الاستثمارات وفي ضوء الملاحظات والاقتراحات التي يقدمها مجلس صندوق المعاشات التقاعدية من وقت لآخر بشأن سياسة الاستثمارات؛

17 - **تلاحظ** أن معدل العائد السنوي الحقيقي للصندوق لفترتي 10 سنوات و 15 سنة ظل في مستوى أعلى بشكل ملحوظ من الهدف الطويل الأمد المحدد في 3,5 في المائة، وتشجع الصندوق على مواصلة جهوده لتحسين أداء استثماراته وتحديد النظم النظرية المناسبة للمقارنة من مختلف البلدان وتقديم مقارنة مع تلك النظم في سياق تقريره المقبل؛

18 - **تشير** إلى معايير الاستثمار الرئيسية الأربعة التي يعمل بها الصندوق، وتطلب إلى الأمين العام أن يواصل، بالتشاور مع لجنة الاستثمارات ومع مراعاة ملاحظات واقتراحات مجلس صندوق المعاشات التقاعدية، استكشاف إمكانات توجيه جزء من الحافطة للاستثمار ذي الأثر، بما في ذلك في الأسواق النامية والناشئة، مثل أفريقيا وآسيا والمناطق الأخرى، دون إغفال معدل العائد الحقيقي المستهدف، وأن يبلغ الجمعية العامة بشأن هذا الأمر في تقريره المقبل؛

19 - **تطلب** إلى الأمين العام، بصفته المسؤول المؤتمن على استثمار أصول الصندوق، أن يواصل تنويع استثمارات الصندوق، وتوزيعها بين الأسواق المتقدمة النمو والأسواق النامية والأسواق الناشئة، حيثما كان ذلك يخدم مصالح المشتركين في الصندوق والمستفيدين منه، وتطلب أيضاً إلى الأمين العام أن يكفل توخي الحذر في تنفيذ القرارات المتعلقة باستثمارات الصندوق في أي سوق، مع مراعاة التامة لمعايير الاستثمار الرئيسية الأربعة، وهي الضمان والربحية والسيولة وقابلية التحويل؛

20 - **تشير** إلى الفقرة 22 من الجزء الثالث عشر من قرارها 246/76 ألف، وتطلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة، في سياق تقريره المقبل، معلومات مستكملة عن الجهود المبذولة لتنويع الاستثمارات وتوزيعها بين الأسواق المتقدمة النمو والأسواق النامية والأسواق الناشئة، بما في ذلك معلومات عن الاستثمارات حسب البلد والمنطقة الجغرافية والعملة وفئة الأصول؛

21 - **توافق** على تمديد لمدة سنة واحدة لكي ينجز الأمين العام ما لم يكن قد أنجز حتى 30 أيلول/سبتمبر 2022 من عمليات تداول المشتقات المالية، وتطلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة معلومات مستكملة عن التقدم المحرز حتى حينه في دورتها الثامنة والسبعين؛

مسائل أخرى

22 - **تقرر** أن توافق على التعديل المقترح إدخاله على المادة 1 من النظام الأساسي لصندوق المعاشات التقاعدية للسماح باسترداد كامل فترة الخدمة المحسوبة في المعاش التقاعدي أو جزء منها في حالة اختيار استحقاقات التقاعد المؤجلة، والمادة الجديدة 24 مكرراً المقترحة بهدف تضمين النظام الأساسي للصندوق استرداد فترة الخدمة السابقة المحسوبة في المعاش التقاعدي في حالة اختيار استحقاقات التقاعد المؤجلة، على النحو المبين في المرفق الثالث لتقرير مجلس الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة عن عام 2022؛

23 - **تطلب** إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية أن يوفر، دون الإخلال بالقانون الوطني، الإطار اللازم لتوسيع نطاق المبادئ التوجيهية لتسمح بالاعتراف بأثر رجعي بالمستفيدين بسبب الزواج في الحالات التي تحدث فيها تغييرات بموجب التشريعات الوطنية بعد انتهاء خدمة المشتركين السابقين ويكون هؤلاء قد غادروا الخدمة قبل اعتماد المبادئ التوجيهية المنقحة في عام 2016، حسب الاقتضاء، وتطلب إلى المجلس الإبلاغ عن ذلك في سياق التقرير المقبل؛

24 - **تلاحظ** أن صندوق المعاشات التقاعدية يعتمد على عمل المنظمات الأعضاء بالجدول الصحيحة للأجور الداخلة في حساب المعاش التقاعدي لتحديد الاشتراكات في الصندوق، وتطلب إلى صندوق المعاشات التقاعدية أن يقدم في سياق التقرير المقبل معلومات عن الخطوات المتخذة في حالة

تطبيق المنظمات الأعضاء في صندوق المعاشات التقاعدية معدلا غير صحيح للأجور الداخلة في حساب المعاش التقاعدي لأغراض إنفاذ النظام الأساسي للصندوق؛

تقديرات الميزانية لعام 2023

25 - **تطلب** إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية أن يواصل صقل ودعم التنفيذ الفعال لمؤشرات الأداء الأساسية والعوامل المؤثرة في عبء العمل لدى إدارة المعاشات التقاعدية ومكتب إدارة الاستثمارات فيما يتعلق بطلبات الميزانية؛

26 - **تشدد** على أن استعراض جميع وظائف المساعدة المؤقتة العامة للصندوق ليس الهدف منه بالضرورة هو تحويل وظائف مؤقتة إلى وظائف ثابتة، بل الهدف منه هو زيادة الكفاءة عن طريق التخلص من حالات ازدواجية المهام؛

27 - **تشير** إلى الفقرة 14 من تقرير اللجنة الاستشارية، وتطلب إلى مجلس صندوق المعاشات التقاعدية أن يعزز جهوده لتحسين دقة الميزنة، بما في ذلك ما يتعلق منها بتحديد معدلات الشواغر؛

إدارة المعاشات التقاعدية

28 - **تشير** إلى الفقرة 32 من تقرير اللجنة الاستشارية، وتقرر تعديل معدل الشواغر في إدارة المعاشات التقاعدية ليصبح 6,1 في المائة للفترة الفنية والفئات العليا و 10,1 في المائة لفئة الخدمات العامة؛

29 - **تحيط علما** بالفقرتين 31 و 37 من تقرير اللجنة الاستشارية، وتقرر نقل موظف إدارة المخاطر (ف-4) وموظف إدارة البرامج (ف-3) من وحدة التحول المؤسسي والمساءلة إلى وحدة إدارة المخاطر، وتقرر كذلك إعادة تصنيف وظيفة موظف إدارة المخاطر (ف-4) إلى وظيفة كبير موظفين لإدارة المخاطر (ف-5)؛

30 - **تحيط علما أيضا** بالفقرة 33 من تقرير اللجنة الاستشارية، وتسلم بالحاجة إلى إنشاء قنوات بديلة للدفع، وتقرر إنشاء وظيفة مساعد لشؤون المحاسبة (من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى))؛

31 - **تحيط علما كذلك** بالفقرة 34 من تقرير اللجنة الاستشارية، وتقرر أن تنشئ وظيفة موظف لشؤون الاستحقاقات (ف-3) في وحدة تنسيق العمليات والاتصال؛

32 - **تشير** إلى الفقرة 41 من تقرير اللجنة الاستشارية، وتقرر تخفيض الموارد المخصصة لسفر الموظفين في إدارة المعاشات التقاعدية بنسبة إضافية قدرها 10 في المائة؛

مكتب إدارة الاستثمارات

33 - **تشير** إلى الفقرة 44 من تقرير اللجنة الاستشارية، وتقرر تعديل معدل الشواغر في مكتب إدارة الاستثمارات ليصبح 14,7 في المائة للفترة الفنية والفئات العليا؛

34 - **تحيط علما** بالفقرة 45 من تقرير اللجنة الاستشارية، وتوافق على تحويل وظيفتي محاسب (ف-3) وموظف معاون لشؤون الاستثمارات (ف-2) إلى وظيفتين ثابتتين؛

35 - **توافق** على إدخال تغييرات على ملاك الموظفين على النحو المبين في الجدول أدناه:

ألف - إدارة المعاشات التقاعدية

الإجراء	اسم الوظيفة	الفئة/الرتبة	العدد
وظيفة جديدة	موظف قانوني	ف-3	1
وظيفة جديدة	أمين خزانة	ف-3	1
وظيفة جديدة	موظف لشؤون الاستحقاقات	ف-3	1
وظيفة جديدة	موظف نظم المعلومات	ف-3	1
وظيفة جديدة	كبير مساعدين محاسبين	خ ع (ر ر)	1
وظيفة جديدة	مساعد إدارة البرامج	خ ع (ر أ)	1
وظيفة جديدة	أمين خزانة مساعد	خ ع (ر أ)	1
وظيفة جديدة	مساعد لشؤون المحاسبة	خ ع (ر أ)	1
وظيفة جديدة	مساعد لشؤون الاستحقاقات	خ ع (ر أ)	1
وظيفة جديدة	مساعد للموارد البشرية	خ ع (ر أ)	1
مجموع الوظائف الجديدة			
10			
تحويل	مساعد خاص للرئيسة التنفيذية	ف-5	1
تحويل	أخصائي بيانات	ف-4	1
تحويل	محاسب	ف-3	1
تحويل	موظف نظم المعلومات	ف-3	1
تحويل	موظف لشؤون الإعلام	ف-3	1
تحويل	مساعد لشؤون المحاسبة	خ ع (ر أ)	9
تحويل	مساعد لشؤون نظم المعلومات	خ ع (ر أ)	1
تحويل	مساعد لشؤون الاستحقاقات	خ ع (ر أ)	1
تحويل	مساعد فريق	خ ع (ر أ)	1
تحويل	مساعد لشؤون إدارة المرافق	خ ع (ر أ)	1
مجموع الوظائف التي تم تحويلها			
18			
مجموع صافي التغير			
28			
إعادة انتداب	مساعد قانوني	خ ع (ر أ)	1
إعادة انتداب	موظف إدارة البرامج	ف-3	1
إعادة انتداب	موظف إدارة البرامج	ف-4	1
إعادة تصنيف	كبير موظفين لإدارة المخاطر	ف-5	1
إعادة تصنيف	موظف نظم المعلومات	ف-4	1
إعادة تصنيف	كبير مساعدين للموارد البشرية	خ ع (ر ر)	1
نقل من وحدة التحول المؤسسي والمساءلة إلى وحدة إدارة المخاطر			
1	موظف لإدارة المخاطر	ف-4	1
نقل من وحدة التحول المؤسسي والمساءلة إلى وحدة إدارة المخاطر			
1	موظف إدارة البرامج	ف-3	1

مختصرات: خ ع (ر أ)، خدمات عامة (رتب أخرى)؛ خ ع (ر ر)، خدمات عامة (الرتبة الرئيسية).

باء - مكتب إدارة الاستثمارات

الإجراء	اسم الوظيفة	الفئة/الرتبة	العدد
وظيفة جديدة	موظف لشؤون الاستثمارات (أوروبا)	ف-3	1
وظيفة جديدة	موظف استثمار (الإيرادات الثابتة)	ف-3	3
وظيفة جديدة	موظف معاون لإدارة البرامج	ف-1/2	1
مجموع الوظائف الجديدة			
تحويل	موظف لشؤون الاستثمارات (أمريكا الشمالية)	ف-4	1
تحويل	مساعد استثمار (الإيرادات الثابتة)	ف-4	2
تحويل	موظف نظم المعلومات	ف-4	1
تحويل	محاسب	ف-3	2
تحويل	موظف معاون لشؤون الاستثمارات (البيئة)	ف-1/2	2
	والمسائل الاجتماعية والحوكمة)		
مجموع الوظائف التي تم تحويلها			
8			
مجموع صافي التغير			
13			
إعادة تصنيف	كبير موظفين لمراقبة الامتثال	ف-5	1

36 - **توافق** على التقديرات البالغة 126 336 000 دولار من دولارات الولايات المتحدة لإدارة الصندوق لعام 2023؛

37 - **توافق أيضاً** على المصروفات التي تحمل مباشرة على حساب الصندوق، والتي يبلغ مجموعها الصافي 117 628 900 دولار لعام 2023؛

38 - **توافق كذلك** على رصد مبلغ 8 707 100 دولار لتكلفة الخدمات المقدمة من الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة للجنة المعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة لعام 2023، وهو يشمل مبلغاً قدره 5 337 500 دولار يمثل حصة الميزانية العادية، وأما مبلغ 3 369 600 دولار المتبقي فيمثل حصة الصناديق والبرامج؛

39 - **توافق** على تخفيض مبلغ 83 800 دولار من حصة الأمم المتحدة من تكلفة المصروفات الإدارية للأمانة المركزية للصندوق في إطار الباب 1، تقرير السياسات والتوجيه والتنسيق عموماً، من الميزانية البرنامجية المقترحة لعام 2023؛

40 - **تأذن** لمجلس الصندوق المشترك بتكملة التبرعات المقدمة إلى صندوق الطوارئ لعام 2023 بمبلغ لا يتجاوز 112 500 دولار.